

Október je Mesiac úcty k starším, využite preto aj túto príležitosť na prejav pozornosti tým skôr narodeným

Založený v roku 1930



ŽELEZIARNE
PODBREZOVÁ

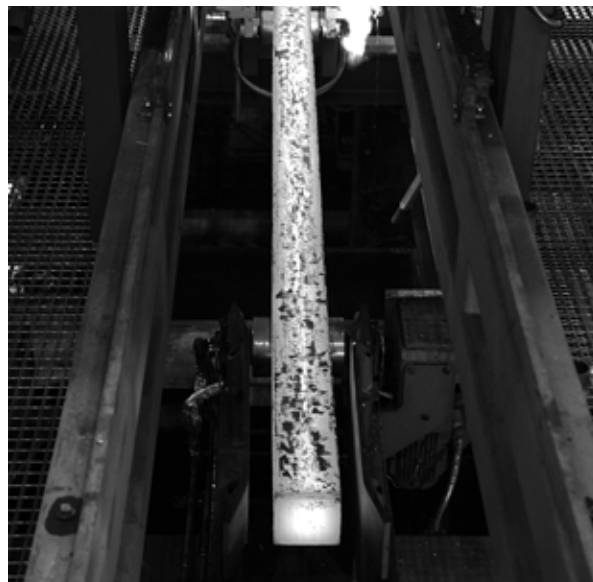
PODBREZOVAN 21

Dvojtyždenník Železiarní Podbrezová a.s. | ročník LXIX | vyšlo 18. októbra 2013

- 1 Projekt GRAMAT
- 2 55. MSV Brno
- 3 O zálohovaní dát
- 4 Spievajúce múry
- 5 Šanca pre krajinu
- 6 Športové aktuality



Nalievanie ocele z hlavnej panvy do medzipanvy



Prvý oceľový blok kvadrátu 200 mm na treťom prúde

Na desiaty október 2013 netrpezlivo čakali nielen zamestnanci Železiarní Podbrezová, ale aj všetky zainteresované dodávateľské a montážne firmy. Po štyridsiatich dňoch odstávky s demontážou starého zariadenia plynulého odlievania ocele (ZPO) z roku 1982 a montážou nového, nadišiel deň prvého liatia. V hale ZPO sa prvej teplej skúšky - tavy na novovybudovanom trojprúdovom ZPO, zúčastnili členovia vrcholového manažmentu Železiarní Podbrezová, ako aj zamestnanci odboru technického a investičného rozvoja, oceliarne, centrálnej údržby a energetiky. Testovanie uskutočnili pracovníci dodávateľskej firmy Danieli, ktorým asistovali naši oceliari z Podbrezovej. Nechýbali odborníci z firiem Siemens na Slovensku, Potrubie Košice, BIS Slovensko, BBF Spišská Nová Ves a ďalší. Štvrtok bol aj dňom testovania druhej veľkej investície pre oceliareň - zariadenia na odprašenie EAF a LF pecí, čomu asistovali hlavne pracovníci Prvej železiarskej spoločnosti Kladno, ILD SK Košice a ďalší.

Prvá teplá skúška na ZPO sa začala tavbou v elektrickej obľukovej peci, nasledovala LF pec, odkiaľ bola hlavná panva s vyrobenou oceľou o 16,20 hod. žeriavom presunutá nad zrekonštruovanú medzipanvu a nasledoval proces liatia. O šesťnásť minút už vychádzali prvé tri odliatky - kvadrátu 200 mm. Ako nás informoval vedúci prevádzkarne Ing. M. Domovec, CSc. (do dňa našej uzávierky) ZPO preukázalo svoju funkčnosť odliatím 33 taviieb, a na základe dobrých výsledkov a spoľahlivosti v skúšobnej prevádzke, oceliarená prešla od 14. októbra na trojzmenný pracovný režim.

(vk)

Je to neskutočný výkon všetkých zainteresovaných, ktorí novému ZPO dali srdce

„Rád konštatujem, že sme to zvládli“



Účastníci prvej tavy tesne pred začiatkom odlievania



Prvé kusy blokov na vlečniku.

Foto: I. Kardhordová

V dňoch 8. - 9. októbra sa pod gesciou Výskumného ústavu zväračského - Priemyselného inštitútu SR a.s. a za účasti výrobného riaditeľa a člena Predstavenstva ŽP a.s. Ing. Vladimíra Zvaríka, konalo v Tomásove pri Bratislave úvodné stretnutie riešiteľského tímu medzinárodného projektu „Research on innovative corrosion resistant tubes for biomass power generation installations“ (GRAMAT), ktorého súčasťou sú aj Železiarne Podbrezová a.s. a ŽDAS a.s. Cieľom tohto projektu je navrhnuť a realizovať novú, ekonomicky efektívnu výrobnú technológiu kotlových rúr so špičkovými vysokoteplotnými a koróznymi vlastnosťami v podmienkach kotlov, s cirkulujúcou fluidnou vrstvou na spaľovanie biomasy. Rúry budú vyrobené zo vstupného materiálu s gradientným chemickým zložením po jeho priereze, čo umožní použitie gradientných rúr v podmienkach vysokoteplotnej korózie - erózie a tečenia. Experimentu v reálnych priemyselných podmienkach budú predchádzať numerické a fyzikálne simulácie odlievania vstupného polotovaru a jeho následného dievovania a valcovania.

Doba realizácie projektu je od 7/2013 do 6/2017 a projekt je rozdelený na tri pracovné časti - Metalurgia, Tvárnenie a Výskum vlastností. V prvej časti je nutné definovať základné zloženie vstupného polotovaru, nume-

Kick-offmeeting medzinárodného projektu GRAMAT



rickými a fyzikálnymi simuláciami optimalizovať odlievanie vstupného polotovaru a konečná výroba gradientného materiálu. V druhej časti bude realizovaná optimalizácia dievovania a valcovania gradientného materiálu opäť pomocou numerických a fyzikálnych simulácií, nasledovaná experimentálnym a nakoniec aj priemyselným valcovaním. V tretej, záverečnej časti projektu budú vyhodnotené korózne, creepové a technolo-

gické vlastnosti gradientných rúr, ktoré budú overené v praxi zabudovaním do prehrievačového alebo ohrievačového uzla v kotle na spaľovanie biomasy.

Koordinátorom projektu GRAMAT je Výskumný ústav zväračský - Priemyselný inštitút SR a členmi riešiteľského konzorcia sú okrem ŽP a.s. a ŽDAS a.s. aj zahraniční priemyselní partneri - Benteler Tube Management GmbH z Nemecka a Foster Wheeler Energia

Oy z Fínska, a zahraniční partneri z výskumných organizácií - Comtes FHT a.s. z ČR a Technologian

Tutkimuskeskus VTT z Fínska. Okrem hlavných riešiteľských organizácií budú na projekte v oblasti numerických simulácií spolupracovať aj firmy ESI MECAS s.r.o z ČR a ŽP Výskumno-vývojové centrum s.r.o. Podbrezová.

Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou, konkrétne Výskumným fondom uhlia a ocele (RFCS) so sídlom v Bruseli. RFCS je priamym nástupcom Európskeho združenia uhlia a ocele, založeného 18. apríla 1951 v Paríži, ktorého transformáciou vzniklo v roku 1957 Európske hospodárske združenie uhlia a ocele, predchodca dnešnej Európskej únie. Prostredníctvom tohto projektu s finančnou podporou RFCS, ktorý je mimochodom historicky prvýkrát realizovaný aj na Slovensku, sa spoločnosti ŽP Group priamo aktívne zúčastňujú na špičkovom vývoji inovatívnych typov materiálov, ktoré predstavujú úplne nový prístup pri technologickom riešení výroby kotlových rúr.

Ing. Martin Domovec,
asistent výrobného riaditeľa



The research receives funding from the European Union's Research Fund for Coal and Steel (RFCS) research programme under grant agreement n° RFSR-CT-2013-00005

Stredoeurópsky trh disponuje vysokým potenciálom



Jubilejný 55. ročník Medzinárodného strojárského veľtrhu ukázal kvalitu priemyselnej produkcie českých firiem, ktorá si udržiava vysokú konkurencieschopnosť. Veľtrh však nebol len prehliadkou domácich vystavovateľov, účasť popredných európskych a svetových výrobcov je známkou toho, že stredoeurópsky trh disponuje vysokým potenciálom a zostáva atraktívnym odbytiskom pre strojárské výrobky. Svoju ponuku tu predstavilo 1551 firiem z 28 krajín. Podiel zahraničných účastníkov dosiahol úctyhodných 46 percent. Návštevnosť veľtrhu bola na úrovni minulých ročníkov a podľa odhadu si expozície v priebehu piatich dní prehliadlo 75 - tisíc návštevníkov. Spoločnosť ŽDAS je jedna z ôsmich firiem, ktoré sa doteraz zúčastnili všetkých 55 ročníkov brnianskeho veľtrhu. Generálny riaditeľ BVV Jiří Kuliš, ocenil túto vernosť firmy z našej skupiny diplom. Veľká reprezentatívna expozícia Železiarni Podbrezová Group bola miestom stretnutí s našimi obchodnými partnermi, ktorí nás už tradične nachádzajú na rovnakom mieste v hale V. Nápor návštevníkov bol v našom stánku najmä počas troch "prostredných" dní výstavy. Našu expozíciu neobíšli ani predstavitelia vlád Slovenskej a Českej republiky. (MA)



Foto: J. Šindelka



O pocitoch z priebehu prvej tavby

Ing. Ľubor SCHWARZBACHER, technický riaditeľ ŽP

- Dnešný deň je pre nás dlho očakávaným. Pôvodne sme plánovali, že skúška sa uskutoční v tridsiaty prvý deň od odstávky starého kontiliatia, život je však ďaleko komplikovanejší. Dôvody, prečo máme osemdňový sklz sú rôzne, detailnejšie sa nimi budeme zaoberať neskôr. Osobne som sa na tento deň tešil od začiatku, už vtedy, keď sme pred takmer tromi rokmi len začínali spracovávať zadanie. Pred chvíľou sme mali možnosť vidieť, že z častí, ktorú sme montovali a uvádzali do prevádzky

Ľudovít LACUŠKA, predák ZPO

- Som rád, a so mnou všetci oceliari, lebo najlepšie je, keď sa na ZPO leje. Nové zariadenie bolo dnes spustené do prevádzky a my sme netrpezlivo na túto chvíľu nielen čakali, ale robili aj všetko čo bolo v našich silách, aby to bolo čo najskôr. Do novej technológie nás zaučali pracovníci firmy Danieli niekedy tak obširne, ako by sme v tejto práci len začínali.

Ing. Miroslav DOMOVEC, CSC., vedúci oceliarne

- Aj keď nebola doliata celá tavba, ja mám dobrý pocit, pretože zariadenie - čo sa týka vlast-



L. Schwarzbacher



P. Blaho



I. Kovačević



M. Zbojovský

37 dní, vyšli prvé kontiliatky. Odliate boli bez technických problémov, až na to, že sme pre zlyhanie mechanizmu posúvačového uzáveru na hlavnej panve, odliali len časť tavby. Rád konštatujem, že sme to dnes zvládli, v prvom rade s pomocou obsluhy dodávateľa - talianskej firmy Danieli a za asistencie našich ľudí. Mám veľmi dobrý pocit, práca to bola neskutočne náročná. Ak sa pred tridsiatimi rokmi niečo takéto montovalo za pol až trištvrte roka, my sme to zvládli za štyridsať dní a to je výkon hodný nasledovania. Je to neskutočný výkon všetkých zainteresovaných, ktorí novému ZPO dali srdce.

Zároveň s prvou tavbou na novom ZPO bol uvedený do prevádzky aj nový systém odprášená EAF a LF peci. Túto časť sme montovali ešte aj počas prevádzky starého odprášená a hlavné časti - vodou chladené potrubie s využitím odpadného tepla a odsávací zvon na streche haly EAF počas septembrovej odstávky. Ventilátory s trojnásobne väčším výkonom odsávania sa už točia a spaliny sa filtrujú a vypúšťajú novým komínom, aby sme čo najviac chránili naše život-

nej technológie - fungovalo bezchybne. Zliatky, ktoré sme odliali, sú kvalitatívne na prvý pohľad veľmi dobré. Menší problém nastal pravdepodobne pri elektrickej chybe "šupátka", čo spôsobilo neregulovateľné liatie ocele z panvy do medzipanvy. Napriek tomu, nové zariadenie preukázalo spoľahlivosť, proces liatia bol automatický a najdôležitejšie je, že zliatky sú dobré. Potešujúca je aj skutočnosť, že druhá investícia - odprášená bolo skúšobne testované už od začiatku októbra. Po týchto rozsiahlych prácach nám v oceliarni odpadla, ako sa hovorí "škala zo srdca". Pri dnešnej teplej skúške ZPO nenastali technologické problémy, zariadenie preukázalo funkčnosť a je tu predpoklad ďalšieho liatia. Zajtra bude kvalitatívne testovanie (tvar blokov, Baumannove otlaky, rádiusy...) a verím, že veľmi rýchlo nabehneme na štandardnú výrobu.

Ing. Jiří MRÁČEK, Prvá železiarska spoločnosť Kladno

- Je to úspech. Ide o veľkú investíciu, ktorú sme pre železiarne realizovali a posunúme vašu firmu ďalej. Umožní vám zlepšiť životné prostredie, výrazne posilní odsávacie možnosti a odsávacie ka-



L. Lacuška



M. Domovec



J. Mráček



L. Dembovský

né prostredie.

Peter BLAHO, BIS Slovensko

- Naša firma robila montáž mechanickej časti linky a ja osobne som dnes spokojný - prvé odliatky prešli prúdmi podľa predpokladov. Mohlo to byť ešte lepšie, ale s konečným výsledkom prvého liatia môžeme byť všetci spokojní.

Igor KOVAČEVIČ, Danieli

- Sledoval som a riadil proces rezania kontiliatkov z kabíny K1 a som spokojný. Naštartovali sme zariadenie, vyšlo to všetko veľmi dobre, hoci sa vyskytli nejaké problémy - tie ako vždy, musíme vyriešiť. Takže, dnes môžeme byť spokojní.

Martin ZBOJOVSKÝ, Siemens Slovensko

- Naša firma robila celé vodné hospodárstvo - primárny, sekundárny a terciálny okruh, čiže pokrývali sme celú technológiu chladenia kovu. Pred dnešnou skúškou sme mali všetko dopredu odskúšané a pripravené, nerátali sme s nejakou komplikáciou, nakoľko všetko beží v automatickom režime, mohla sa spustiť napr. havarijná voda v prípade výpadku elektriny, alebo nastať iný problém. Z našej strany sme spokojní. Všetko dobre dopadlo.

pacity pece. Samozrejme, zariadenie pre odliavanie ocele umožní ŽP skvalitniť produkciu. Prvá železiarska spoločnosť v spolupráci s ILD SK Košice bola poverená rekonštrukciou odprášená a filtrácie pece a prvé práce začali už v marci. Zariadenie bolo kompletizované v septembri a po dnešku budeme systém dolaďovať. Som veľmi rád, že to všetko dobre dopadlo a železiarňam prajem veľa úspechov do ďalších rokov.

Ing. Luděk DEMBOVSKÝ, ILD SK Košice

- Naša firma bola subdodávateľom odprášená oblúkovej pece, s výkonom 960 tis. kubíkov odsávaných spalin s tým, že by malo zaistiť, aby žiadne spaliny nevychádzali z priestoru haly a aby bola zabezpečená riadna prevádzka oblúkovej pece z hľadiska procesu tavby. Som dnes veľmi spokojný, ukázalo sa, že naše zariadenie po prvej tavbe pracovalo tak, ako sme predpokladali. Doposiaľ sme ho nemali možnosť v praxi riadne odskúšať a nastaviť. Podľa môjho názoru ide o veľmi priaznivý vývoj, ktorý nie je bežný. Predpokladám, že nasledujúce tavby nám v tomto smere pomôžu, aby sme mohli optimalizovať celý proces.

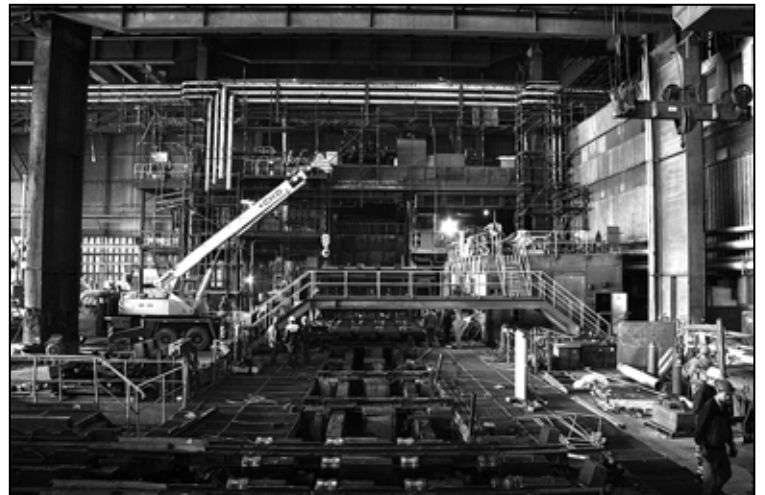
V. Kúkolová



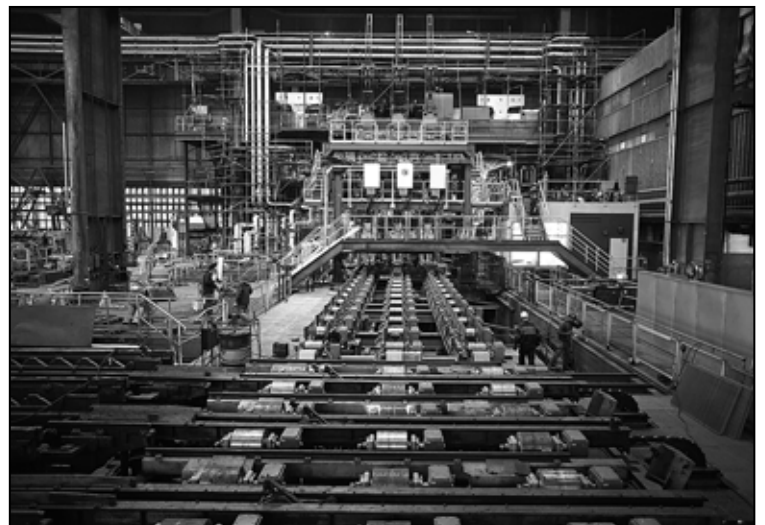
Najväčšia environmentálna investičná akcia posledných rokov sa začala realizovať ešte v uplynulom roku - foto začiatkových prác budovania odprášená objektívom I. Kardhordovej začiatkom októbra 2012



Pohľad na oceliareň pred ukončením rekonštrukcie objektívom A. Nociarovej



Prvý deň demontáže ZPO objektívom A. Nociarovej



Dokončievacie práce na ZPO.

Foto: A. Nociarová

Strata dát je to najhoršie, čo sa vám môže stať

Osobné počítače sú v tretom tisícročí neoddeliteľnou súčasťou našej každodennej práce. V počítačoch máme vo forme počítačových súborov uložené výsledky svojej mnohoročnej práce, komunikácie s partnermi... Tieto údaje potrebujeme mať pre svoju prácu neustále k dispozícii a preto je potrebné zabezpečiť, aby sme o ne neprišli. Z tohto dôvodu je nutné ich zálohovať. Najistejším a najdostupnejším zálohovacím systémom sa pre mnohé pracovné stanice v Železiarni Podbrezová stal ten, ktorý už roky využívame prostredníctvom ŽP Informatika, s.r.o. O uvedenom zálohovaní a archivovaní dát hovoríme s Ing. Stanislavom Kesterom, administrátorom systému:

Predstavíte nám zálohovací a archivačný systém ŽP Informatiky?

Osobný počítač je elektronické zariadenie, ktoré sa môže, tak ako i iné elektronické zariadenia, pokaziť. Jednou z najporuchovejších častí počítača je pevný disk. A to je práve tá súčasť, na ktorej sú uložené používateľské dáta (teda súbory – napr. rôzne texty, tabuľky, elektronická pošta a podobne). V prípade poruchy pevného disku tak užívateľ, ktorý si svoje dáta neuložil aj niekde inde, o ne príde. Je to iste veľmi nepríjemné, najmä keď sa za vypracovaním týchto dát skrýva mnoho hodín práce za osobným počítačom, v prípade elektronickej pošty to môže byť aj niekoľ-



nie a archiváciu dát z počítačov (serverov a pracovných staníc), pripojených do podnikovej siete. TSM server je nainštalovaný na jednom zo serverov na platforme Windows Server 2003 s interným diskovým poľom o kapacite 23 TB (Terabyte). Pre lepšiu predstavu – na diskový priestor takejto kapacity je možné uložiť približne 5000 DVD diskov, alebo 33 000 CD diskov. Ak sa zaplní disková kapacita na serveri, používateľské dáta sú presunuté na pásky. K serveru je totiž pripojená automatická pásková knižnica IBM TS3310, obsahujúca dve páskové mechaniky, zásobník na 110 pásov a podávač (robot), ktorý slúži na podávanie pásov zo zásobníka do páskových me-

chanik a späť. Pásky majú kapacitu 800 GB, pri zapnutej hardwarovej kompresii približne dvojnásobok, teda 1,6 TB. Pri plne obsadenom zásobníku 110-timi páskami, je teda celková kapacita médií v tejto páskovej knižnici až 176 TB.

Čo má urobiť užívateľ PC, ktorý si svoje dáta váži?

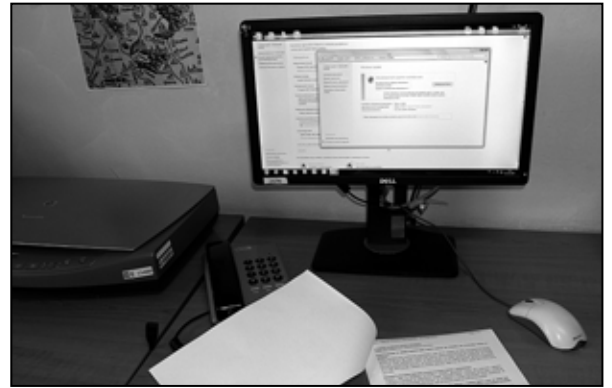
V prípade, že si užívateľ chce zálohovať, resp. archivovať svoje dáta, musí požiadať o nainštalovanie programu „TSM klient“ na svoj osobný počítač. Zároveň mu musí administrátor systému TSM vygenerovať užívateľské meno a heslo. Po nainštalovaní a spustení TSM klienta sa tento spojí s TSM serverom, kde sa musí užívateľ prihlásiť prideleným menom a heslom. Po prihlásení na TSM server si užívateľ jednoduchým „zafajknutím“ zadefinuje, ktoré adresáre a súbory zo svojho počítača si chce zálohovať, resp. archivovať a kliknutím na príslušné tlačidlo (backup, alebo archive) naštartuje tento proces.

Systém TSM rozlišuje zálohovanie (backup) a archiváciu dát. **Zálohovanie (backup)** je určené na uchovanie čo najaktuálnejšej verzie dát pre prípad ich straty (napríklad pre prípad poškodenia pevného disku, alebo pre prípad vymazania dát užívateľom). **Archivácia** je v chápaní TSM časová vzorka dát (teda stav k danému časovému okamihu). Pri obnove dát systém TSM rozlišuje **restore (obnova dát z backupu)** a **retrieve (obnova dát z archívu)**.

V prípade, že užívateľ chce svoje predtým zálohované (zaarchivované) dáta zo systému TSM „vytiahnuť“ späť na svoj počítač, jednoducho spustí na svojej pracovnej stanici TSM klienta, prihlási sa, klikne na zobrazenie, ktoré mu vysvieti, aké svoje dáta má v systéme TSM uložené, „zafajkne“, ktoré z nich chce obnoviť a kliknutím na príslušné tlačidlo (restore, alebo retrieve) spustí obnovu svojich dát.

Zálohovanie, resp. archiváciu v systéme TSM je možné aj **zautomatizovať**, teda zariadiť všetko tak, aby sa užívateľ nemusel sám starať o zálohovanie svojich dát, ale aby to urobil systém automaticky. Pre tento účel je potrebné na pracovnej stanici spustiť tzv. „**TSM Scheduler**“ (plánovač) a v spolupráci s administrátorom systému TSM zadefinovať, ktoré súbory a adresá-

mom TSM zálohované dôležité dáta zo všetkých serverov na platforme Windows a Linux. Rovnako sú týmto systémom zálohované databázy na platforme DB2, MS SQL a Oracle, napríklad z aplikácií IAUP, MIS, HUMAN, SPIN a Dochádzkový systém. Máme už aj niekoľko desiatok užívateľov, ktorí si do systému TSM ukladajú dáta zo svojich pracovných staníc.



re a v akých časových intervaloch sa majú automaticky zálohovať (archivovať). TSM Scheduler musí byť v takomto prípade na pracovnej stanici neustále spustený. TSM Scheduler sa niekoľkokrát denne „spýta“ TSM servera, čo a kedy má automaticky zálohovať a keď nastane zadefinovaný čas, zálohovanie vykoná. Záznam o svojej činnosti uloží do logovacieho súboru na užívateľov disk, takže je potom možné späť sa pozrieť, či sa všetko vykonalo správne.

Používateľské dáta sú na diske a pásky TSM servera ukladané vo formáte, ktorý nie je prehliadateľný inými prostriedkami (textovým, resp. iným editorom). Dostať sa k týmto dátam môže len sám užívateľ zo svojho počítača prostredníctvom TSM klienta, pričom pre prihlásenie sa do systému TSM musí poznať heslo. Každý užívateľ po prihlásení sa do TSM vidí len svoje dáta. Dáta iných užívateľov nielen, že sú pre neho neprístupné, ale ani ich nevidí. K dnešnému dňu sú systé-

Aký je prvý krok?

-V prípade záujmu zo strany užívateľov PC o využívanie archivačného a zálohovacieho systému TSM je kontakt užívateľa s administrátorom systému TSM (tel. číslo 2491).

Sú užívatelia s vašim systémom spokojní?

- Viacerým užívateľom sa už stalo, že sa im pokazil disk v počítači, alebo že si omylom vymazali dáta, ktoré následne potrebovali pre svoju prácu. Bol však veľký rozdiel medzi tými, ktorí mali dáta zálohované a tými, ktorí ich zálohované nemali. Obnova dát užívateľom, ktorí zálohu mali bola záležitosťou niekoľkých minút. Obnova dát u užívateľov, ktorí zálohu nemali však bola veľmi práca (všetku prácu museli urobiť nanovo) a v mnohých prípadoch aj celkom nemožná. To je vlastne aj odpoveď na vašu otázku - tí prví užívatelia boli samozrejme veľmi spokojní a mnohokrát im doslova „odfahlo“. Na proti tomu, tí druhí užívatelia boli veľmi sklamaní.

V. Kúkolová



Zálohovanie a archivácia

koročná komunikácia s partnermi.

Možnosť, ako svoje dáta zálohovať, je mnoho – na diske, flash pamäť, CD a DVD disky, prípadne na zdieľané disky niektorého servera alebo iného osobného počítača. Inou možnosťou je nasadiť do informačného systému ucelený systém zálohovania a archivácie dát.

V informačnom systéme našej akciovej spoločnosti máme takýto systém nasadený už od roku 1999 pod názvom **TSM (Tivoli Storage Manager)**. Tvorcom a dodávateľom systému je firma IBM Corporation. Systém TSM je založený na architektúre klient - server, teda v sieti LAN musí existovať TSM server, na ktorý sa pripájajú TSM klienti. TSM systém slúži na záloho-

vanie a archiváciu dát z počítačov (serverov a pracovných staníc), pripojených do podnikovej siete. TSM server je nainštalovaný na jednom zo serverov na platforme Windows Server 2003 s interným diskovým poľom o kapacite 23 TB (Terabyte). Pre lepšiu predstavu – na diskový priestor takejto kapacity je možné uložiť približne 5000 DVD diskov, alebo 33 000 CD diskov. Ak sa zaplní disková kapacita na serveri, používateľské dáta sú presunuté na pásky. K serveru je totiž pripojená automatická pásková knižnica IBM TS3310, obsahujúca dve páskové mechaniky, zásobník na 110 pásov a podávač (robot), ktorý slúži na podávanie pásov zo zásobníka do páskových me-

chanik a späť. Pásky majú kapacitu 800 GB, pri zapnutej hardwarovej kompresii približne dvojnásobok, teda 1,6 TB. Pri plne obsadenom zásobníku 110-timi páskami, je teda celková kapacita médií v tejto páskovej knižnici až 176 TB.

Európsky deň jazykov v našich školách

„Koľko jazykov vieš, toľkokrát si človekom.“ Táto stará múdrosť platí dnes viac ako ke-

dykoľvek pred tým. Znalosť cudzích jazykov nám otvára nové pracovné príležitosti,

uľahčuje život pri cestovaní, umožňuje spoznať kultúru a hodnoty národov a prispieva tak k zlepšovaniu medziludských vzťahov. Dňa 26. septembra sa konal Európsky deň jazykov, do ktorého sa zapojili aj študenti a pedagógovia súkromných škôl ŽP. Každý triede bol počas dňa pridelený jeden štát, ktorého jazykom sa mali porozumieť. Žiaci boli označení vlajkou prideleného štátu a na dverách triedy mali pripevnené pozdravy a základné frázy v príslušnom jazyku. Počas dňa tak bolo počuť okrem rodnej slovenčiny

aj angličtinu, nemčinu, ruštinu, ale aj fínštinu, dánštinu, maďarčinu, španielčinu a iné jazyky.

MG



Foto: J. Čier

SPIEVAJÚCE MÚRY

Železiarne Podbrezová, Slovenská cimbalová asociácia a obec Slovenská Ľupča zorganizovali 5. októbra 2013 na hrade Ľupča koncert popredných umelcov slovenskej hudobnej scény Andreja Barana, Martina Budinského a Evy Cáhovej **SPIEVAJÚCE MÚRY**. Husľový virtuóz Andrej Baran nám po koncerte napísal:

Už ako malý chlapec som sa túžobne pozeral na hrad nad našim domom. Aké to tam je? Ako sa tam mohlo niekedy bývať? Vždy ma magicky priťahoval a pri každej novej príležitosti som ho navštívil. Roky pribúdali a zub času sa podpisoval aj na pomaly chátrajúcom hrade. Odišiel som na štúdiá do zahraničia, obišiel snáď celý svet a pred tromi rokmi som sa vrátil na istú chvíľu do našej obce. Aké bolo moje prekvapenie, keď som zbadal hrad Ľupča, ktorý medzičasom prešiel pod správu Železiarní Podbrezová a.s., že ho začali rekonštruovať!

Prečo koncertovať iba vo svete či po Slovensku, keď mi priamo nad domom tkvie nádherná majestátna stavba, akých je vo svete málo?! Poprosil som kolegov, vynikajúcu poprednú slovenskú klaviristku, docentku banskobystričkej Akadémie umení Evu Cáhovú a úžasného cimbalistu Martina Budinského, či by spolu so mnou formou koncertu nevzdali hold nielen hradu Ľupča, ale aj samotnej odvahe železiarní pustiť sa do jeho rekonštrukcie. Oba, aj napriek ich koncertnej a pracovnej vyťaženosti, súhlasili a pustili sme sa do plánovania. Pozvánky, telefonáty, významní hostia. Všetko malo byť na úrovni hodnej nádherných priestorov, v ktorých sa koncert uskutočnil. A tak aj bolo.

Koncert poctili návštevou všetci milovníci dobrej hudby, ale aj samotní páni poslanci a poslankyne Banskobystrického samosprávneho kraja, ktorí ho finančne podporili. Prišla aj podpredsedníčka parlamentu Jana Lašáková. Eva Cáhová, Martin Budinský a ja by sme sa veľmi radi touto formou poďakovali všetkým účastníkom koncertu, ktorých naša hudba spojila. Zároveň sa chceme poďakovať Železiarňam Podbrezová a.s., celému ich predstavenstvu a pracovnému štábu, že nám umožnili koncertovať v tak nádherných priestoroch a zároveň im, myslím, že nielen z mojej strany, ale aj zo strany všetkých ľudí, poďakovať za ich odvalu pustiť sa do tak náročného diela, akým je rekonštrukcia a správa hradu.

Aj napriek kritikám, ktoré odznievajú z úst občanov obce musím povedať, že to, čo spravili nielen pre obec, ale aj pre celé Slovensko je unikátne, jedinečné a zaslúži si rovnako búrlivý potlesk, aký zaznel aj nám na koncerte.

Ďakujeme.

Andrej Baran



Za brilantný výkon si poprední umelci slovenskej hudobnej scény vyslúžili aplauz nadšeného publika.

F: S. Ihringová



Andrej Baran, husľový virtuóz zo Slovenskej Ľupče

Začal hrať na husliach ako 5-ročný. V rokoch 1997 až 2001 študoval na konzervatóriu v Banskej Bystrici. V roku 2001 prestúpil na Pražskú konzervatóriu do triedy doc. Jindřicha Pazderu. Na Akadémii múzických umení v Prahe bol prijatý v roku 2004. O rok neskôr získal semestrálne štipendium na Toho Academy Gakuen Campus v japonskom Toyame a štipendium na letnej akadémii ISA Prague-Wien-Budapest v rakúskom Semmeringu, kam sa vrátil aj v roku 2007. V roku 2008 študoval na Royal Music Academy v Kodani. Ako hosť symfonických orchestrov, člen Academy chambre orchestra Luxembourg a husľovo-gitarového dua, i ako sólista, vystúpil na koncertných pódiumoch v Dánsku, Anglicku, Nemecku, Francúzku, Holandsku, Belgicku, Taliansku. Andreja Barana sprevádzali na koncerte nemenej významní umelci slovenskej hudobnej scény klaviristka Eva Cáhová a cimbalista Martin Budinský.



ŠKODA



Auto Slovak
ZVOLEN

v spolupráci so

ŽELEZIARNE®
PODBREZOVÁ

Ponúka zamestnancom nášho dlhoročného obchodného partnera Železiarne Podbrezová

zľavu až do výšky **4%** nad rámec všetkých akcií

AUTO SLOVÁK s.r.o., Strážska cesta 5614, 960 01 Zvolen
mobil: 0915 995 400, mobil: 0908 916 792, tel.:045/ 533 16 41, www.autoslovak.sk

Starovekí Gréci verili, že huby dodávajú silu bojovníkom v bitke. Rimania považovali huby za dar, ktorý podávali len pri slávnostných príležitostiach. Dnes považujeme huby za vynikajúcu súčasť zdravej výživy. Vzhľadom na to, že obsahujú až 85 percent vody a majú nízky obsah kalórií, stali sa obľúbenou zložkou redukčných diét. Hríby si jedinečne uchovávajú štruktúru počas smaženia a ich chuť zosilnie počas varenia. Huby sú voľne rastúce v mnohých regiónoch sveta.

Huby sú skvelým zdrojom draslíka, minerálu, ktorý pomáha znížiť vysoký krvný tlak a znižuje riziko vzniku mozgovej mŕtvice. Jedna porcia šampiňónov poskytuje 20 - 40 percent dennej hodnoty medi, minerálu, ktorý ma kardiopreventívne vlastnosti. Huby sú bohatým zdrojom riboflavínu (B2), vitamí-

nu B5, niacinu (B3) a selénu. Selén je jedinečný antioxidant účinný proti rakovine hrubého čreva a meď ako stopový prvok znižuje príznaky reumatoidnej artritídy. Antioxidanty sú látky, ktoré zabráňujú oxidačným procesom ku

ktorým dochádza vplyvom voľných radikálov, čo môže viesť k poškodeniu buniek a vzniku rôznych chorôb. Matka príroda nám v hubách ponúka látku vitamín B3 (niacin), ktorý pomáha znižovať hladinu zlého cholesterolu v krvi a je užitočný pri prevencii osteoartrózy. Potraviny bohaté na niacin poskytujú ochranu proti Alzheimerovej chorobe. V neposlednom rade treba spomenúť zinok, nachádzajúci sa v telách húb, ktorý ovplyvňuje imunitný systém a tým chráni proti prechladnutiu a ťažkým infekciám.

Vedecké štúdie dokazujú, že extrakt z bielych húb (šampiňónov, ktoré sú k dispozícii celoročne) môže znížiť bunkové bujnenie a zmenšiť veľkosť tumoru. Hríby sa pýšia chemoprotektívnym účinkom. Je viditeľný pri

baktérie, ktoré vyvolávajú v našom tele tráviace ťažkosti.

Výživná hodnota húb

Konzumácia húb sa odporúča pre ich nízku energetickú, ale vysokú výživnú hodnotu. Sú vhodné pre každú redukčnú diétu. Okrem vysokého podielu vody obsahujú najmä:

- * vysoký obsah stráviteľných bielkovín,
- * aminokyseliny (kyselina linolová a pod.),
- * cukry,
- * minerálne látky (draslík, sodík, zinok, chróm, fosfor, jód, meď, bór...),
- * vitamíny (najmä C, D, B, K...),
- * antioxidanty.

Huby s liečivými účinkami

* hľiva ustricová - upravuje hladinu tukov v krvi, má protinádorové účinky, zvyšuje imunitu, zlepšuje metabolizmus, pomáha regenerácii buniek, znižuje vysoký krvný tlak, kompenzuje cukrovku,

* rýdzik korenitý - má močopudné účinky,

ZDRAVIE MÁŠ LEN JEDNO huby pre zdravie

ŽP GASTRO servis

Jedálny lístok 21. - 27. 10. 2013

Pondelok

Polievky: mexická, pečivo sedliacka, pečivo

Bravčové stehno hamburgské, knedľa
Kuracie prsia prírodné, zeleninová ryža, šalát
Štefánska sekaná pečienka, zem. prívarok, chlieb
Racio šalát, pečivo
Halušky s kyslou kapustou
Lievance s džemom
Bageta Gurmán
Ovocný balíček

Utorok

Polievky: prešporská, pečivo kelová s ryžou, pečivo

Hovädzie filé kopaničiarske, tarhoňa, šalát
Vyprázaný syr, zemiaky, tatárska omáčka
Morčacie mäso s brusnicovou omáčkou, široké rezance
Lahôdkový šalát, pečivo
Zapekané zemiaky s pórom
Kysnutý koláč marhuľový, kakao
Bageta s kuracím mäsom
Pečená bravčová krkovička, pečivo

Streda

Polievky: krúpková, pečivo frankfurtská, pečivo

Bravčové mäso na čínsky spôsob, ryža, šalát
Pečené kačacie stehno, červ. kapusta, knedľa
Rofnícke zemiaky, uhorka
Horehronský syrový šalát, pečivo
Kuracie prsia s brokollicou a mandľami, zel. obloha
Dukátové buchtičky s vanilkovým krémom
Bageta s pikantným mäsom
Mliečny balíček

Štvrtok

Polievky: kapustová s údeným mäsom, pečivo pohronská, pečivo

Sekaný rezeň z bôčika, zem. šalát s majonézou
Kuracie stehno na smotane s hľivami, cestovina
Pizza zeleninová so salámou
Surové tajomstvo, pečivo
Hovädzie mäso na vinohradnícky spôsob, zelen. obloha
Zapekané palacinky s tvarohom
Bageta Apetito
Pečené kačacie stehno, pečivo

Piatok

Polievky: slovenská hubová, pečivo mrkvová s pórom, pečivo

Hovädzí guláš maďarský, knedľa
Morčacie prsia plnené Nivou, ryža, šalát
Važecká pochúťka, zemiakové placky
Študentský šalát, pečivo
Zapekaná ryba so šampiň., šalát z červ. kapusty s kukuricou
Šúľance s makom
Celozrnná bageta syrová
Ovocný balíček

Sobota

Polievka: rofnická, pečivo

Hovädzie mäso na korení, slov. ryža, šalát
Vyprázaná úd. krkovička v cestíčku, zem., uhorka
Bageta moravská

Nedeľa

Polievka: furmanská, pečivo

Bravčové stehno na smotane, knedľa
Kuracie prsia na hubách, ryža, šalát
Bageta salámová so šalátom

Jedálny lístok 28. 10. - 3. 11. 2013

Pondelok

Polievky: držková, pečivo krupicová so zeleninou, pečivo

Pečené kuracie stehno s kapustou, zemiaky
Bravčový perkelt, cestovina
Restovaná kačacia pečeň, hrášková ryža, cvikla
Windsorský šalát, pečivo
Zemiakový paprikáš, paradajkový šalát
Hanácke koláče, kakao
Bageta s pikantným mäsom
Mliečny balíček

Utorok

Polievky: údeninová, pečivo rascová s vajcom, pečivo

Morčacie soté na zelenine, ryža, šalát
Hovädzia pečienka sviečková, knedľa
Vypr. treska plnená brokollicou a syr., zemiaky, šalát
Šalát rančerský, pečivo
Bravčové mäso na kari korení so zeleninou
Plnené rožky orechovo, kakao
Bageta Gurmán
Vyprázaný bravčový rezeň, pečivo

Streda

Polievky: boršč s mäsom, pečivo karfiolová, pečivo

Bravčové stehno záhradnícke, slov. ryža, šalát
Vypr. kurací rezeň furmanský, zem. kaša, uhorka
Baraní guláš, halušky
Šalát grécky, pečivo
Rizoto natural so zeleninou
Buchty na pare s lekvárom, kakaová posypka, kakao
Celozrnná bageta syrová
Ovocný balíček

Štvrtok

Polievky: slepačia, pečivo goralská, pečivo

Pečený bôčik s plnkou, kapusta, knedľa
Hovädzí guláš mexický, ryža, šalát
Torteliny so šunkou, syrová omáčka
Šalát cestovinový s kapiou a salámou
Kuracie prsia na hubách, karfiol s brokollicou
Zemiak. knedličky s Nutelou, maková posypka
Bageta moravská
Vyprázané kuracie stehno v cestíčku, pečivo

Piatok (sviatok)

Polievka: gulášová, pečivo

Bravčový rezeň s pečeňou, zemiaky, šalát
Kuracie prsia na paprike, cestovina

Sobota

Polievka: fazulková kyslá s kôprom, pečivo

Hovädzia pečienka na víne, knedľa
Morčacie prsia so syrom a špenátom, ryža, šalát

Nedeľa

Polievka: hovädzia s cestovinou, pečivo

Pečené kuracie stehno, tarhoňa, kompót
Detvianska nátura, opekan. zemiaky, uhorka



Foto: O.Kleinová

prijme 100 gr húb denne. Viete, že prvé antibiotiká boli získané z húb. Hríby obsahujú nielen málo kalórií, ale aj esenciálne aminokyseliny, či zložky ako chitín, železo, zinok, vlákninu. Hríby sa vyznačujú probiotickou schopnosťou, ktorou obnovujú rovnováhu a telo získava prirodzenú odolnosť voči chorobám. Ak sa nám podarí udržať náš fungujúci imunitný systém, minimalizujeme tým frekvenciu a závažnosť ochorení, zotavíme sa rýchlo.

Komplexné cukry a ich deriváty obsiahnuté v hubách sú schopné stimulovať vyššiu produkciu cytokínov, proteínov uľahčujúcich komunikáciu medzi bunkami v imunitnom systéme. Hríby nikdy nekonzumujeme surové, varíme pri vysokej teplote, ktorá rozkladá niektoré z toxínov.

Plodnice húb akumulujú v sebe tieto toxíny: ťažké kovy a rádioaktívne látky. Aby sme sa vyvarovali konzumácie týchto toxínov a tráviacim ťažkostiam, hriby vždy spracujeme tepelne. Čím lepšia tepelná úprava, tým ľahšia stráviteľnosť húb. Druhým dôvodom, prečo treba huby vždy tepelne spracovať je potreba zabiť potenciálne patogénne baktérie. Vieme, že šampiňóny sú pestované na kónskom truse. Napriek tomu, že tento trus je sterilizovaný, môžu sa v ňom nachádzať

* pečiariky (šampiňóny) - znižujú hladinu cukru v krvi, majú antibiôtické a protinádorové účinky, priaznivo pôsobia proti vypadávaniu vlasov, podporujú hojenie rán,

* húževnatec jedlý - má protinádorové a protivírusové účinky, zvyšuje imunitu, znižuje hladinu cholesterolu, znižuje toxické účinky chemoterapie,

* brezovník obyčajný - má protinádorové a antibakteriálne účinky,

* sliznička obyčajná - má protiplesňové účinky,

* nehovec bazový (známy pod menom Judášovo ucho) - účinný pri očných, krčných a hrtnových ochoreniach,

* hnojník obyčajný - znižuje hladinu cukru a krvného tlaku, účinný pri liečbe hemoroidov, podporuje trávenie,

* koralovec ježovitý - má pozitívne účinky na nervový systém, pri problémoch so žalúdočnými a dvanástnikovými vredmi, priaznivo ovplyvňuje trávenie,

* práchnovec kopytovitý - plátky z dužiny zastavujú krvácanie rán,

* čirovnica májová - znižuje hladinu cukru,

* lesklókôrovka obyčajná - pozitívny vplyv na kardiovaskulárny systém a zvýšenie vitality, pomáha pri chronickej bronchitíde, reume, dne, hepatitíde typu B, má protinádorové, protivírusové a antibakteriálne účinky.

(Internet)

Šanca pre neznáme krajiny

V obci Čierny Balog sa v noci, 9. októbra, zišli účastníci konferencie s názvom „Šanca pre neznáme krajiny“, aby si pri svetle lampiónov dob-



Foto: V. Škultéty

re posvietili na exteriéry nášho okolia. I tak sa dajú v skratke pomenovať ciele samotnej konferencie, ktorej trojdňový program bol zame-

raný na prezentovanie nášho regiónu z hľadiska jeho krajiny, geologickej, banickej a hutnickej histórie. V rámci tretieho rokovacieho bloku, s názvom Význam hutníctva pre rozvoj priemyslu a dopravy, sa s prezentáciou akciovanej spoločnosti Železiarni Podbrezová predstavili Marián Jančovič a Vladimír Škultéty. Názov samotnej prezentácie „Živá tradícia hutníctva v Podbrezovej“ predurčoval aj jej priebeh, kde obaja aktéri priblížili účastníkom konferencie súčasnú tvár železiarní, ako pokračovateľa tradície hutníctva v modernom duchu. Samozrejme, tradícia hutníctva nie je v našej spoločnosti zabudnutá ani retrospektívne, a tak sa druhá časť niesla v duchu aktivít ŽP a.s. k zachovaniu hodnôt minulosti, či už prostredníctvom Hutnickeho múzea, rekonštrukcie Hradu Ľupča, ako aj ostatných činností podporujúcich zachovanie kultúrnych a spoločenských hodnôt minulosti.

M. Jančovič

Spomienky



Dňa 14. októbra sme si pripomenuli šieste výročie od úmrtia nášho drahého manžela, otca a starého otca **Ladislava VIŠTIKA z Podbrezovej.**

S láskou spomínajú manželka a deti s rodinami

...
„Ako ticho žila, tak ticho odišla, skromná vo svojom živote, veľká vo svojej láske a dobrote. Kto bol milovaný, nebude nikdy zabudnutý.“

Dňa 14. októbra uplynuli tri roky odvtedy, ako nás navždy opustila milovaná manželka, mama, stará a prastará mama

Anna MATÚŠKOVÁ z Podbrezovej.

S láskou a úctou spomínajú manžel, dcéra a vnúčatá s rodinami



...
„Tá rana v srdci bolí a zabudnúť nedovolí. Prázdny dom, smútok v ňom, zostala nám len bolesť a spomienka v ňom.“



Dňa 18. októbra si pripomíname deviate výročie od úmrtia nášho drahého manžela, otca, starého a prastarého otca **Ivana BABČANA z Hronca.**

S láskou a úctou spomíname

Dňa 27. októbra si pripomenieme prvé smutné výročie odvtedy, ako nás navždy opustil náš drahý otec, starý a prastarý otec

Jozef SPIŠIAK z Mýta pod Ďumbierom.

Spomíname s úctou a láskou



...
„Tá rana v srdci bolí, zabudnúť nám nedovolí. Aj keď nie si medzi nami, v srdciach našich žiješ s nami.“

Dňa 31. októbra uplynú päť rokov odvtedy, ako nás navždy opustil milovaný manžel, otec a starý otec

Jozef HLÁSNIK z Dolnej Lehoty.

S láskou a úctou spomínajú manželka, synovia s rodinami a vnúčatá Radko, Stanko, Maťko a Julka

...
„Tak ako z tvojich očí žiarila láska a dobrota, tak nám budeš chýbať do konca života. Kto žije v srdciach tých, ktorých opustil, ten nezomrel.“

Dňa 24. októbra uplynú desať rokov odvtedy, ako nás navždy opustil milovaný manžel a otec

Peter ŠÁRNÍK z Podbrezovej.

S láskou a úctou spomínajú manželka s deťmi



Inzertná služba

Predám starší RD v Podbrezovej - Skalica 8 s 3-miestnou murovanou budovanou (v dome 8 miestností, plyn. kúrenie, 7-árová záhrada...). Kontakt: 617 11 05

...
Predám garáž v centre Brezna (Sládkovičova ul.). Kontakt 0905 391 564

...
Predám 2-izbový tehlový byt na Kolkárni v Podbrezovej. Kontakt: 0911 678 039

Októbrové pozvánky

■ na prvú premiéru programu „Od rôčka do rôčka“, k 35. výročiu vzniku DFS Šťastné detstvo, ktorá sa uskutoční 18. októbra o 18. hod. v MDK v Brezne (2. premiéra 19. októbra).

■ na 15. ročník **LOPEJSKÉHO JARMOKU**, ktorý sa uskutoční na ulici Družby 18. októbra od 9. hod.

■ 18. a 19. októbra do Dolnej Lehoty na 8. ročník kultúrno-spoločenského podujatia (divadelné predstavenie, vystúpenia folklórnych súborov, ľudových hudieb, zabíjačkové špeciality, tanečná zábava) **Dolnolehotská paráda.**

■ 26. októbra o 17.30 hod. do kinosály v Pohronskej Polhore na „**Spieva celá Polhora**“ - predstavenie miestnych folklórnych súborov, speváckych skupín a aktívnych občanov obce.

Predajňa záhradkárskych potrieb v Podbrezovej

(na Čerpacej stanici Podbrezová) vám ponúka:

- stromy - ochranné kríky - ihličnany - balkónové kvety - skalničky - potreby pre kutilov a záhradkárov - záhradné substráty - rašelinu - hnojivá - prostriedky na ochranu rastlín - mulčovaciu kôru a farebnú štiepku - fólie proti burine - potreby na grilovanie. Sviečky, kahance, kytice na hroby, chryzantémy - predaj aj na Lopejskom jarmoku 18. októbra 2013.

30 % výpredaj ihličnanov a okrasných drevín.



it[®] i.tran., s.r.o.

Predmierska 229, 023 54 Turzovka, Slovakia
IČO: 313 96 402 IČ DPH: SK200220139 Tel: 0042141-4352 559 Fax: 0042141-4352 258
e-mail: itran@itran.sk www.itran.sk

Spoločnosť I.TRAN, s.r.o. Turzovka si Vás dovoľuje pozvať na predaj oblečenia

za zvýhodnené ceny pre zamestnancov Železiarni Podbrezová a. s., ktorý sa uskutoční dňa

20. novembra 2013

od 10. do 17. hod. v telocvični na Štavníčke

Sortiment nových modelov sezóny Jeseň/Zima - 2013/2014:

termooblečenie letné a zimné (náteľníky, tielka, spodky) pre deti a dospelých
dámske luxusné trička
čiapky, šále, rukavice pre deti a dospelých
termočiapky, termočelenky

Ďalej: robíme na individuálnu a kolektívnu objednávku osobitne pre športovcov a športové kluby

Kvalita výrobkov je potvrdená viacerými získanými oceneniami a certifikátom Oeko - Tex® Standard 100 číslo 62058.

Tešíme sa na Vašu návštevu!

Pod'akovanie

V októbri sme sa s kolektívom zamestnancov ŽP - ťahareň rúr, dielňa 1, 2 a valcovňa rúr, zúčastnili pobytu na Táloch. Naše poďakovanie za túto možnosť patrí v prvom rade vedeniu Železiarni Podbrezová. Tento príjemný odдых a relax nám všetkým padol vhod. Podaktorí sme tam totiž boli po prvýkrát a máme už v podniku odrobené viac rokov, či desaťročí. Srdečná vďaka patrí aj zamestnancom hotela Stupka, ktorí sa o nás vzorne starali, pracovníkom wellness centra s možnosťou rôznych druhov masáží a fyzioterapie. Osobitne chcem poďakovať pani Eliške Slabáčkovej, ktorá sa o nás s láskou starala. Nech Pán naďalej požehnáva vašu prácu. Za celý kolektív tohto pobytu ďakuje

Eva Barbieriková, Vt - D2, príprava výroby

Bude vás zaujímať

Viete, kedy sa v našej fabrike prvýkrát objavil automobil? Bolo to v pohnutých vojnových rokoch 1918, kedy zo závodnej konskej dopravy zostali len dva páry. Vtedy bol dodaný prvý nákladný automobil na železných obručiach z Aradu. Prvým šoférom bol Štefan Koričanský, ktorý v Arade pobudol dva týždne na zaučenie a zložil aj šoférske skúšky. Rýchlosť, ktorú prvý nákladný automobil dosiahol, nebola bohvieaká, priemerne dosahovala 20 kilometrov za hodinu. Toto nákladné auto bolo používané na dopravu striekačky a požiaričkov, v nedeľu a vo sviatok slúžilo na zájazdy.

Zdroj: Podbrezovan 1958

V Mesiaci úcty k starším

„Človek je krásny nielen vtedy, keď má pružný krok, je krásny podľa múdrosti, čo zračí sa mu v oku, podľa vrások a bielych vlasov, podľa slov, keď ponára sa v hovore s deťmi do rokov, keď aj on bol mladý. Človek je krásny vtedy, keď ho ľudia majú radi.“

Žijú medzi nami a často sa cítia opustení. V každodennom víre povinností si ani neuvedomujeme, ako čakajú na našu pozornosť a ako by im stačilo len zopár prívětivých viet a už by bol ich svet krajší. Zákonnosť prírody je neúprosná a starobe podliehame všetci. Toto poznanie je pre nás prirodzené. Samozrejmou preto by malo ostať, že k starším ľuďom by sme mali byť nielen v Mesiaci úcty starším úctívaj a prejavovať im náležitú pozornosť.

Medzi svetovou kolkárskou špičkou Tretíkrát strieborní

V srbskom kúpeľnom mestečku Apatin sa 2. - 6. októbra 2013 stretla svetová kolkárska špička, aby si zmerala svoje sily v XXV. ročníku Svetového pohára družstiev. V ženskej konkurencii sa stretlo deväť majstrov svojich krajín, v mužskej konkurencii to bolo štrnásť družstiev. Súťaž sa začala dvojkoľňovou kvalifikáciou, v ktorej si účasť do štvorčlenného finále vybojovali družstvá žien v poradí: 1. KK Celje (SLO) 3649, 2. Victoria Bamberg (GER) 3641, 3. Pionir Subotica (SRB) 3601, 4. Zagreb - Zaboky (CRO) 3503. Z družstiev mužov do semifinále postúpili: 1. SKV Zerbst (GER) 3835, 2. KK Zaprešič (CRO) 3825, 3. KO ŽP Šport Podbrezová 3807 (v zložení Čech 680, Zavarko 655, Vadovič 587, Tomka 650, Kuna 613, Ernješi 622) a 4. KK Beograd (SRB) 3792.

Poradie z kvalifikácie prisúdilo Podbrezovej v semifinále za súpera chorvátsky Zaprešič. V napínavom zápase, naši hráči

- podporení dvadsiatkou podbrezovských fanúšikov, dokázali Chorvátov v úplnom závěre zápasu zdolať na body 6:2, rozdielom 15 bodov a postúpili do finále.

Semifinále

KK Zaprešič – KO ŽP Šport 2:6 (3792:3807)

Zostava a body: Milan Tomka 625, Ivan Čech 642, Erik Kuna 650, Tomáš Pašiak/ striedaný Bystríkovi Vadovičom 600, Jovan Čalić 610, Vilmoš Zavarko 680.

Finálový zápas dokonale vyšiel nemeckému majstrovi SKV Zerbst. Hlavne vďaka Raiserovi, ktorý vytvoril nielen nový rekord kolkárne (704), ale zabezpečil mu aj pohodlné vedenie a priniesol pokoj do nemeckých hodov. Po prvej dvojici, v ktorej za KO ŽP Šport Podbrezová nastúpili Tomka 635 a Vadovič 596, bol stav 2:0 a rozdiel 115 kolkov v prospech podbrezovského súpera. Druhá dvojica nedokázala zmeniť priebeh zápasu, Čech (646) aj Kuna (613) svoje zá-

pasy so súpermi prehrali, a tak bolo za stavu 4:0 v prospech súpera rozhodnuté. Zavarko (673) a Ernješi (656) už len kozmeticky upravili výsledok na 6:2 v prospech Zerbstu.

Finále

SKV Zerbst – KO ŽP Šport 6:2 (3844:3819)

Zostava a body: Bystrík Vadovič 596, Milan Tomka 635, Ivan Čech 646, Erik Kuna 613, Róbert Ernješi 656, Vilmoš Zavarko 673.

Konečné poradie Svetového pohára 2013:

Ženy: 1. Bamberg (GER), 2. Celje (SLO), 3. Subotica (SRB), 4. Zagreb (CRO).

Muži: 1. Zerbst (GER), 2. Pod-



Strieborný tím SP 2013 - horný rad zľava: Miloš Ponjavič – tréner, Pavol Kühnel – manažér, Pavol Purdek – fyzioterapeut, Martin Kozák, Tomáš Pašiak, Erik Kuna, Vilmoš Zavarko, Milan Tomka, Július Kriváň – predseda Predstavenstva ŽP Šport a.s. Dolný rad zľava: Bystrík Vadovič, Ivan Čech, Róbert Ernješi, Jovan Čalić, Ondrej Kyselica, Milan Džiad – masér. Foto: Dominika Kyselicová

brezová (SVK), 3. Zaprešič (CRO), 4. Beograd (SRB)

Pre Podbrezovu je to siedma medaila z tohto vrcholného podujatia od roku 2001, kedy

sa prvýkrát jej hráči zúčastnili Svetového pohára. Sumár zisku medailí: raz prvé, trikrát druhé a trikrát tretie miesto. (kys)

*futbal*futbal*futbal*futbal*futbal*

II. liga – muži

FO ŽP - 1. FC Tatran Prešov 3:0 (1:0)
Góly: 15' Podio, 51' Kochan, 75' Michal Pančík. ŽK: 48' Vaščák - 26' Katona, 28' Lipták. ČK: 11' Talian (Prešov). Pred 1330 divákmi rozhodovali Prešínský - Roszbeck, Borsányi.

Zápas popredných tímov tabuľky ovplyvnila situácia v 11. minúte, keď obrane hostí unikol Podio a brankár Talian, po faule na tohto hráča v 16-ke, uvidel červenú kartu. Penaltu bezpečne premenil faulovaný hráč. Hostia sa nestiahli do obrany, ale aktívne útočili aj v početnom oslabení. Najväčšiu šancu zmaril Katonovi brankár Hanák. Pred koncom polčasu tesne prestrelil bránu Prešova Kupčík, ktorý zakončil po rohovom kope. Druhý gól zápasu zaznamenal Kochan v 51. minúte, ktorý sa dostal po rohovom kope k odrazenej lopte a technicky obštreli brankára hostí. Na 3:0 pre domácich zvýšil Michal Pančík, ktorému z pravej strany ideálne naserviroval loptu brat Juraj.

IV. liga - juniorka

FO ŽP junióri - FTC Fiľakovo 1:0 (0:0)

Gól: 50' Mózser. Rozhodovali: Parobek - Kúchen, Verkin.

I. liga – dorast

FC Spartak Trnava - FO ŽP U19 0:2 (0:1)

Góly: 21' a 83' Dobranský.

Na zápas v Trnave sme nastúpili po dlhšom čase v kompletnej zostave a po vysokom víťazstve s Nitrou sme chceli potvrdiť stúpajúcu formu. Od začiatku chlapci na mokrú trávu, ale výbornom teréne dobre kombinovali, lopty získavali vysokým pressingom a snažili sa aj o častú strelbu. Domáci mali niekoľko štandardných situácií, ale naša obra-

na na čele s brankárom Babiakom pracovala spoľahlivo. V 21. minúte podbehol domáci obranca vysokú loptu a Dobranský šikovne preloboval vybiehajúceho brankára. Od tejto chvíle nám stúpilo sebavedomie ešte viac a naša hra bola výborná. Na začiatku druhého polčasu sme sa zbytočne stiahli na našu polovicu a tak mali domáci optickú prevahu. Po pokynoch z lavičky sme sa vrátili k hre z 1. polčasu a odmena prišla v 83. minúte, keď Dobranský vyhral súboj s domácim obrancom a povedla vybiehajúceho brankára strelil náš druhý gól. V závere mali domáci príležitosti po štandardných situáciách, ale chlapci všetko k spokojnosti vyriešili. V zápase nás chlapci výkonom veľmi potešili a okrem troch bodov bola aj herná stránka na veľmi dobrej úrovni. Celý kolektív si zaslúži veľkú pochvalu. Od brankára Babiaka, až po strelca dvoch gólov Dobranského. Hráči dali do zápasu všetky svoje sily a výsledok sa zákonite dostavil.

I. Dubiny

FO ŽP U17 - FC Spartak Trnava 3:1 (2:0)

Góly: 20' Badinka, 29' Vresilovič, 68' Dekréť - 50' Bindics.

Za pekného jesenného počasia sme mohli vidieť kvalitné stretnutie. Naši hráči vstúpili do zápasu veľmi koncentrovane a disciplinovane. Dobre sme sa pohybovali, hrali sme agresívne, súperovým hráčom sme nedali dostatok priestoru na manévrovanie s loptou. V útočnej fáze sme sa snažili o kombináčnú hru, od obrannej štvorice sme vyžadovali konštruktívne zakladanie útoku aj za cenu rizika, čo sa nám, až na malé výnimky, celkom darilo. Hlavne v prvom polčase môžeme povedať, že náš vý-

kon bol jeden z najlepších v tejto sezóne. V druhom polčase sme mali slabšiu dvadsaťminútovú fáz, v ktorej nás aj súper potrestal gólom. Znervozneli sme a začali sme sa báť o výsledok, ale postupne sme sa „vrátili“ do zápasu, strelili sme dôležitý - upokojujúci gól na 3:1 a zaslúžene zvíťazili.

M. Bažík

FO ŽP U16 - FC Spartak Trnava 1:0 (0:0)

Góly: 67' Jozef Válek.

Za dobrého počasia sa hral „behavý“ futbal. Súper mal prvý polčas navrch. Dobre kombinoval, napádal nás pri rozohrávke, získaval lopty v strede ihriska a vytváral si nebezpečné situácie pred našou šestnástkou. Našťastie, naša obrana hrala organizovane, a aj po dobrých zákrokoch brankára sme neinkasovali. Druhý polčas sme zlepšili pohyb, vzadu sme hrali jednoducho a súpera sme napádali hneď pri rozohrávke a nedovolili sme mu kombinovať a rozvíjať nebezpečné útoky. Naša snaha hrať agresívne a bojovne vyvrcholila v 67. minúte, keď po prihrávke za obranu nekompromisne ponad brankára skóroval Jozef Válek. V závere nás súper zatlačil, no jeho nepresné zakončenie a dôraz našich obrancov im nedovolil skórovať. Konečne sme zažili pocit víťazstva a chlapci si mohli po zápase schuti zakričať. Verím, že keď aj v nasledujúcich zápasoch zo seba odovzdajú na ihrisku všetko, tak budú môcť aj naďalej zažiť ten krásny pocit víťazstva.

T. Kvačkej

I. liga – starší žiaci

MŠK Fomat Martin – FO ŽP U15 1 (1:1)

Góly: 31' Jurášek - 20' Vilček.

MŠK Fomat Martin – FO ŽP U14 0:0

V desiatom kole sme nastúpili na umelej trávě v Martine, kde sme remizovali 0:0.

V prvom polčase sme boli lepším mužstvom. Domáci podržal pri streľbách Čiefa, brankár Gronka. V druhom polčase sa hra vyrovnala, do výložnej šance sme sa už nedostali. Domáci v závere stretnutia hrozili po štandardných situáciách, ktoré naša obrana a brankár Komora vyriešili.

M. Boháčik

I. liga – mladší žiaci

FO ŽP U13 - MŠK Fomat Martin 1:1 (8:1)

Góly za ŽP: Ďatko 4, Auxt 3, Klement 2, Greguš, Švantner, Kováčik, Levík, Loderer.

FO ŽP U12 - MŠK Fomat Martin 10:4 (6:2)

Góly za ŽP: Brozman 4, Michelčík 2, Čilič 2, Demeter, Ťažký.

Druhý domáci zápas v rade sme odohrali proti Fomatu Martin a zvíťazili 10:4. Bohužiaľ, nenadviazali sme na dobré výkony z predchádzajúcich zápasov a odohrali sme zatiaľ najhorší zápas pod mojim vedením. Chýbala mi u chlapcov väčšia bojovnosť, nasadenie, zápal pre hru a pohyb, bez ktorého sa futbal hrať nedá. Niektorí hráči odohrali tento zápas „z povinnosti“, čo ma mrzí a dúfam, že do ďalších zápasov nastúpia s väčšou chuťou, odhodlaním a zahrávajú zápas, ktorý by mal byť pre nich vrcholom tréningového úsilia. Potešili ma individuálne výkony Gajana, ktorý napriek tomu, že neskoroval, odohral zápas s chuťou, Kováčika a Macuľu, ktorý nás počas celého zápasu držal fantastickými zákrokmi a môžem ho označiť za najlepšieho hráča.

P. Müller

Príprava U9 druhá

Družstvo prípravy U9 (ročník 2005) sa zúčastnilo 12. októbra 2013 futbalového turnaja kategórie U10 v Kalinove. V konečnom poradí FO ŽP Šport Podbrezová skončil na peknom 2. mieste. Výsledky nášho družstva:

FO ŽP - Sklo Tatran Poltár 2:2 (góly: Strelec, Kvietok), FO ŽP - Iskra Hnúšťa 8:1 (góly: Dunajská 2, Kvietok 2, Nguyen, Kaliský 2, Rakytá), FO ŽP - Novohrad Lučenec 0:0, FO ŽP - Baník Kalinovo 4:2 (góly: Faško 2, Kaliský, Strelec).

Pozývame vás...

19. októbra na I. ligový zápas staršieho dorastu U19 na FŠ vo Valaskej o 11. hod.

FO ŽP – FK Senica

20. októbra na zápas IV. ligy – juh na FŠ v Brezne o 10.30 hod. **FO ŽP junióri – FC Slovan Devín**

na I. ligový zápas mladších žiakov U13, U12 na FŠ v Podbrezovej – Skalici o 10. a 12. hod. **FO ŽP – Dukla Banská Bystrica**

26. októbra na I. ligový zápas starších žiakov U15, U14 na FŠ v Brezne o 10. a 12. hod. **FO ŽP – Tatran Liptovský Mikuláš**

30. októbra na I. ligový zápas mladšieho dorastu U17, U16 na FŠ v Brezne o 11. a 13. hod. **FO ŽP – Slovan Bratislava**